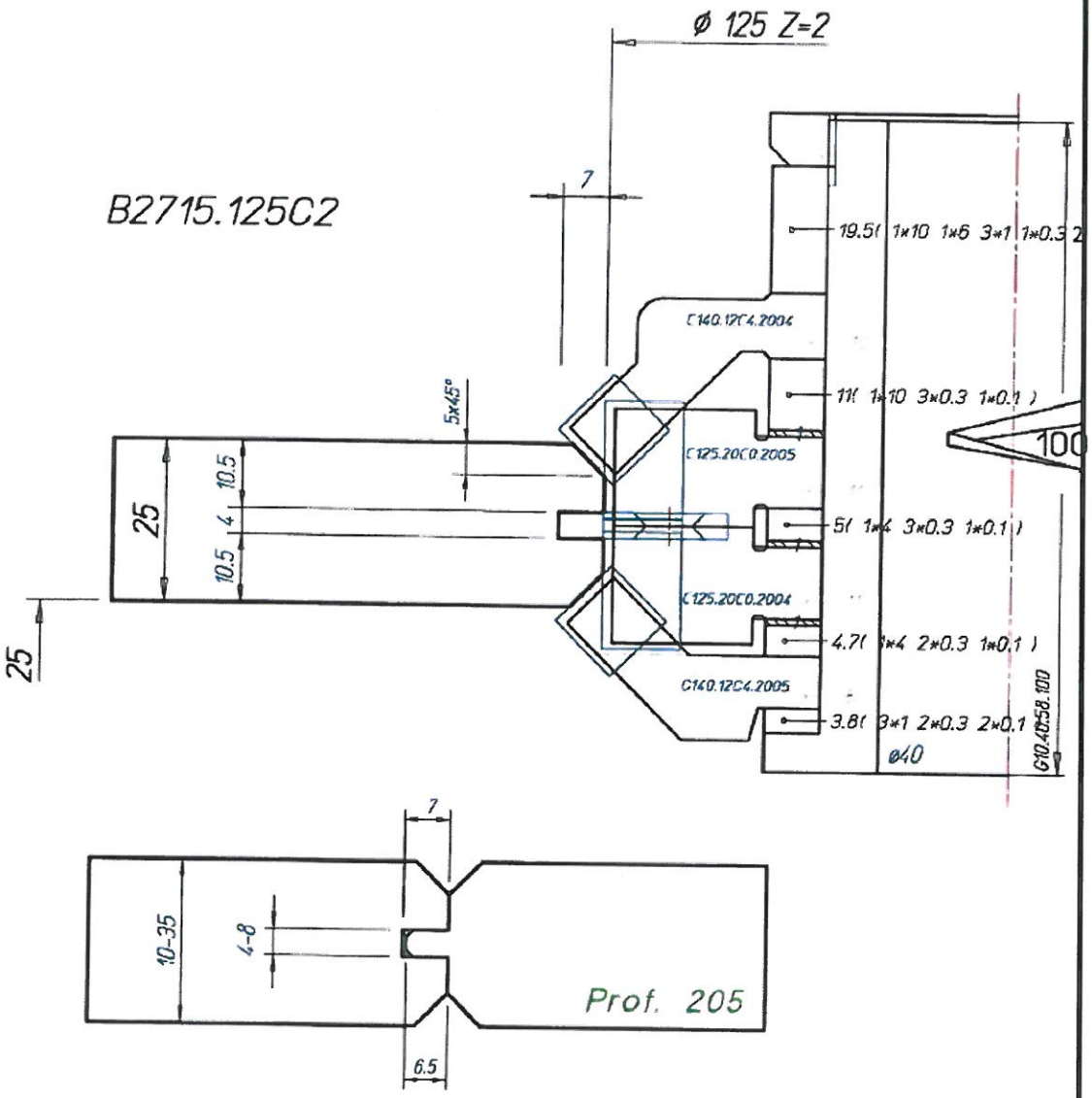
PROFILAGE RAINURE

LEMAN®

Ref : 917.50



PIECES de RECHANGE

B2715.125C2	C125.20C0.2005	C125.20C0.2004	C140.12C4.2005	C140.12C4.2004
F0.12.12.15			2	2
F0.20.12.15	2	2		
F5.40.09.04	2	2		

n max 11300 min 5400

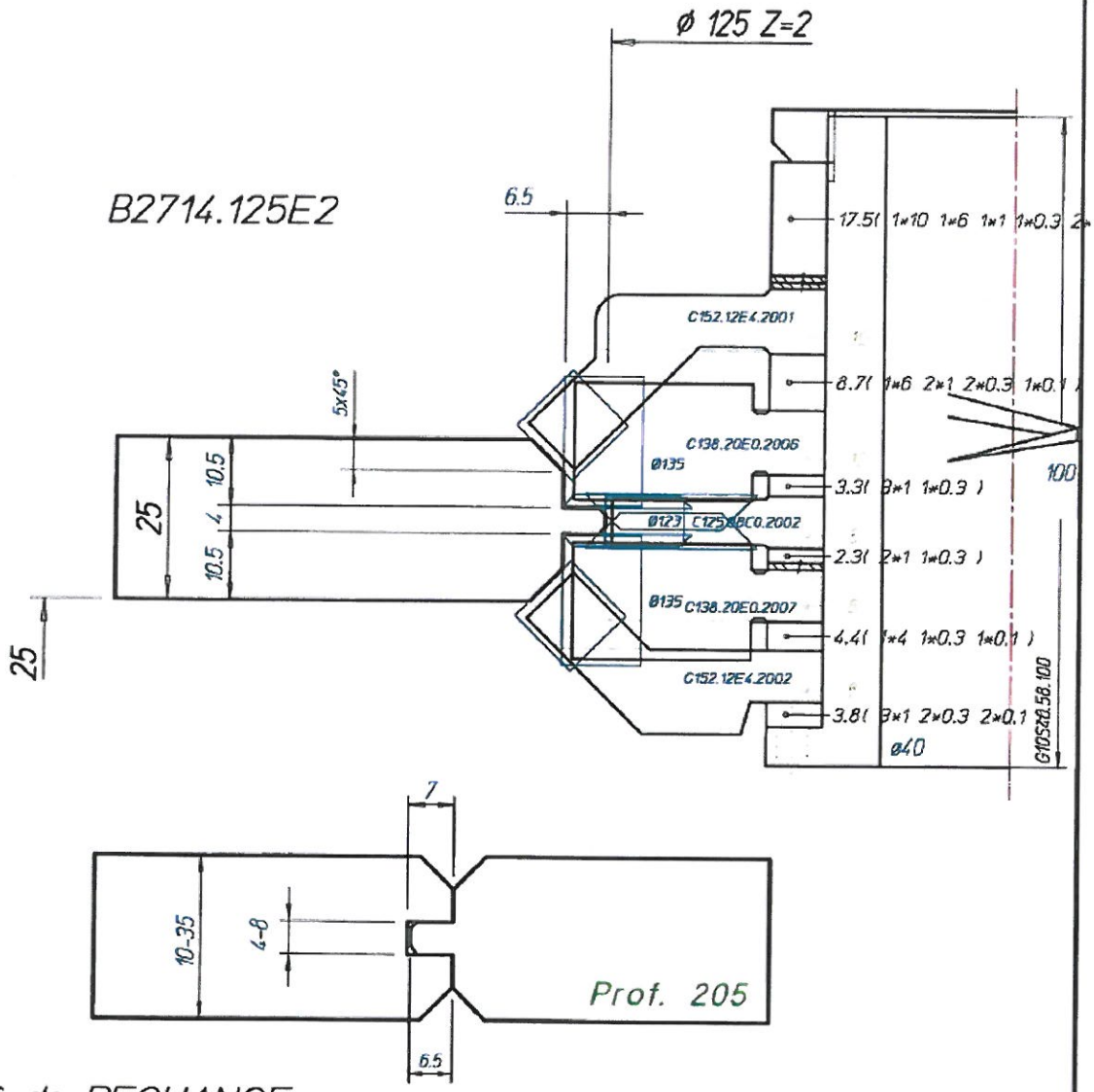
ZUANI®
Via dell'Artigiano, 57 (Z1) - 38068 Rovereto (TN) Italy
Tel. 0039 (0)464 433183 Fax 436316
Web. www.zuani.it E-Mail: info@zuani.it

Titolo * 33622 *
Profilage rainure

Revis.	Data	Scala 1:1	Dis. C.B.	Data 19-04-2013
Verif. C.B.	Data 19-04-2013	Cod. Dis.N° 1194.13.1		

LEMAN®

Ref : 917.50



PIECES de RECHANGE

B2714.125E2	C138.20E0.2006	C138.20E0.2007	C125.08C0.2002	C152.12E4.2002	C152.12E4.2001
F0.12.12.15				2	2
F0.20.12.15	2	2			
F0.75.12.15			2		
F3.14.20.10	2	2			
F4.45.43.01	2	2			

n max 10300 min 5000

ZUANI®
Via dell'Artigiano,57 (Z.I.) - 38068 Rovereto (TN) Italy
Tel. 0039 (0)464 433183 Fax 436316
Web: www.zuani.it E Mail: info@zuani.it

Titolo * 33622 *
Profilage languette

Revis.	Data	Scala 1:1	Dis. C.B.	Data 19-04-2013
Verif.	Data	Cod. Dis N° 1194.13.2		

Les outils de précision pour le travail du bois sont très dangereux à cause de l'élevée vitesse de rotation et des couteaux très tranchants. Les protecteurs des machines et l'utilisation d'outils testés pour la sûreté technique réduisent le risque d'accidents. Les outils ZUANI sont dessinés et fabriqués conformément à la norme européenne EN 847-1 qui fixe les conditions de sûreté pour fraises et lames circulaires.

Les caractéristiques mécaniques doivent assurer que les outils correctement utilisés resistent aux sollicitations et, surtout pour les outils pour amenage manuel, les caractéristiques mécaniques doivent garantir une basse vitesse de rejet et limiter les blessures en cas de contact.

INNOVATIONS DE LA LOIS

Pour les outils pour avance mécanisée (marqués MEC) la norme codifie seulement les caractéristiques constructives. Les nouveautés les plus importantes concernent les caractéristiques géométriques des outils pour avance manuelle (MAN) qui permettent une basse vitesse de rejet et qui réduisent plus du 90% de la gravité des blessures en cas de contact des mains de l'opérateur avec les outils.

LIMITATION DU DÉPASSEMENT DE LARÊTE TRANCHANTE

La caractéristique qui qualifie les outils MAN selon la norme EN 847-1 est la limitation du dépassement maximum de l'arête tranchante, c'est à dire la limitation de la profondeur de coupe. La norme distingue les outils de forme ronde, pour lesquels le dépassement maximum de l'arête tranchante doit etre inférieur à 3mm et les outils de forme non ronde, pour lesquels cette même valeur doit être inférieure à 1,1mm. Grace à un bon projet du point de vu géométrique l'avance manuelle est plus facile à contrôler et on peut éviter mutilations en cas d'accidents

LES PROTECTEURS DES MACHINES

L'emploi des outils conformes à la norme EN 847-1 ne dispense pas de l'utilisation des protecteurs fournis avec la machine et des précautions de sureté, mais il constitue un progrés pour la réduction des risques.

SUR QUELLES MACHINES UTILISER LES OUTILS

Les nouveaux outils MAN doivent être utilisés sur toupies pour avance manuelle et sur tenonneuses avec chariot avancé manuellement. Il faut préciser que l'amenage manuel contre l'outil comprend aussi l'usage dun chariot de tenonnage et celui d'un entraîneur.

ZUANI
Via dell'Artigiano,57 (Z.I.) - 38068 Rovereto (TN) Italy
Tel. 0039 0464 433183 Fax 436316
Web: www.zuani.it E-Mail: info@zuani.it

Les outils sont livrés prêts à l'usage; un modèle bois est livré avec tout outil spécial.

MONTAGE

Avant de monter l'outil sur la machine:

- veuillez controler que toutes les vis soient fixées;
- vérifiez le nombre de tours/minute marqué sur le corps des outils et celui marqué sur la machine; le nombre de tours maximum ne doit pas être dépassé;
- veuillez utiliser bagues rectifiées. Si l'accouplement alésage / arbre n'est pas libre, évitez tout montage forcé de l'outil;
- veuillez garder l'outil propre et controlez l'état d'usure des couteaux.

VIBRATIONS

Les raisons des vibrations peuvent être les suivantes:

- excentricité de rotation de l'arbre porte outils (tol. ± 0.01 mm.);
- excessive vitesse de coupe;
- serrage insuffisant de l'outil;
- dépôt de coupeaux dans le corps de l'outil;

USURE PRECOCE DES COUTEAUX

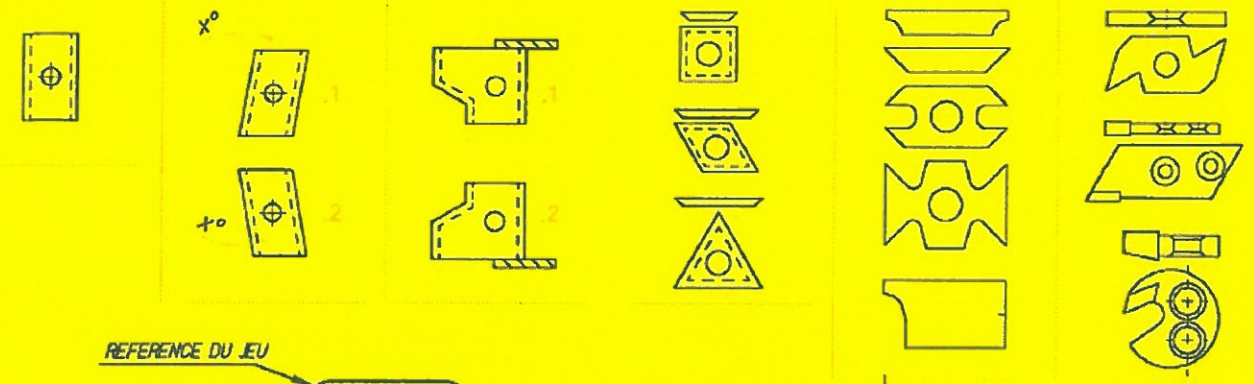
Les causes de l'usure peuvent être:
- excessive vitesse de coupe;
- réduite profondeur de coupe;
- vitesse d'avancement insuffisante;

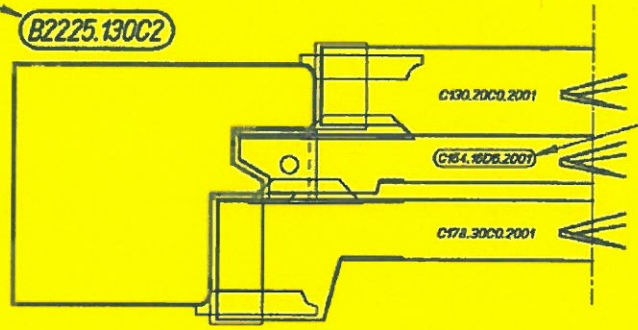
REMPLACEMENT DES COUTEAUX

Le remplacement des couteaux doit être effectué avec les clefs livrées par nous. Veuillez nettoyer les logements des vis et des couteaux, ensuite changez les plaquettes.

ZUANI
Via dell'Artigiano,57 (Z.I.) - 38068 Rovereto (TN) Italy
Tel. 0039 0464 433183 Fax 436316
Web: www.zuani.it E-Mail: info@zuani.it

F0....	F1....	F2....	F3....	F4....	F5....
Plaquette coupe droite	Plaquette coupe biaise	Plaquette profilée	Araseur	Brise-arête	Couteau à rainer





PIECES DE RECHANGE DE CHAQUE JEU

REFERENCE DU JEU

REFERENCE DU P.O.

PIECES DE RECHANGE

B2225.130C2	C130.20C0.2001	C178.30C0.2001	C154.16D6.2001
F0.20.12.15	2		
F0.30.12.15		2	
F2.16P2272.1			2
F3.14.20.20		2	2
F4.30.53.01	2	2	
F4.45.43.01		2	2

PIECES DE RECHANGE CHAQUE JEU

QUANTITE DES PLAQUETTES

PIECES DE RECHANGE DE TOUS LES JEUX

Code - jeu	Code-Porte-outils	Code - couteaux	Quantité
B2225.130C2	C178.30C0.2001	F0.30.12.15	2
		F3.14.20.20	2
		F4.30.53.01	2
		F4.45.43.01	2
	C154.16D6.2001	F2.16P2272.1	2
		F3.14.20.20	2
		F4.45.43.01	2
	C130.20C0.2001	F0.20.12.15	2
		F4.30.53.01	2

REFERENCE DU JEU

REFERENCE DU P.O.

PIECES DE RECHANGE DU P.O.

QUANTITE DES PLAQUETTES

PIECES DE RECHANGE	
couteaux	quantité totale
F0.20.12.15	2
F0.30.12.15	2
F2.16P2272.1	2
F3.14.20.20	4
F4.30.53.01	4
F4.45.43.01	4

PIECES DE RECHANGE CHAQUE JEU

QUANTITE TOTALE

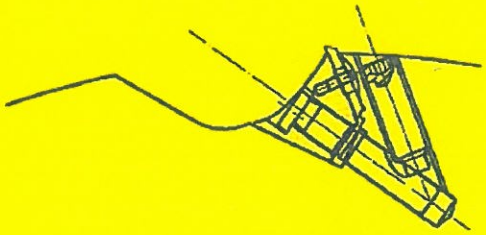
5

ZUANI
Via dell'Artigiano,57 (Z.I) - 38068 Rovereto (TN) Italy
Tel. 0039 0464 433183 Fax 436316
Web: www.zuani.it E-Mail: info@zuani.it

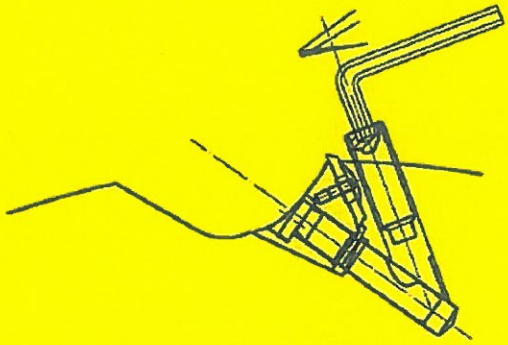
PIECES DE RECHANGE

Clefs de lecture

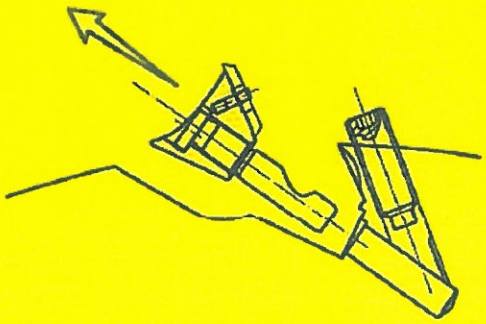
	01	Pa	08-05-98
Pa 08-05-98	ISTR.FR.002		



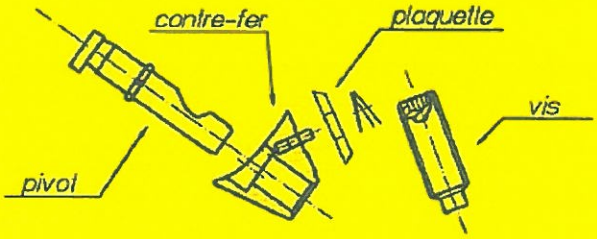
L'outil est fourni avec toutes ses plaquettes, contrefers et vis de serrage. Pour les remplacer, suivez les indications suivantes:



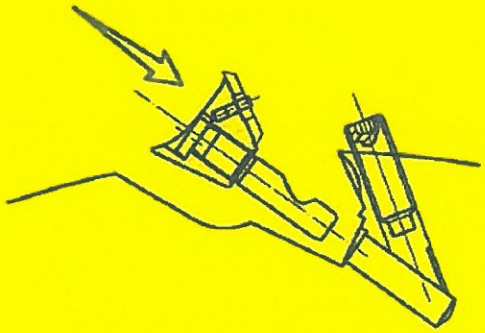
1. Nettoyez le logement pour la clef héxagonale, introduire la clef et desserrer la vis de serrage du pivot.



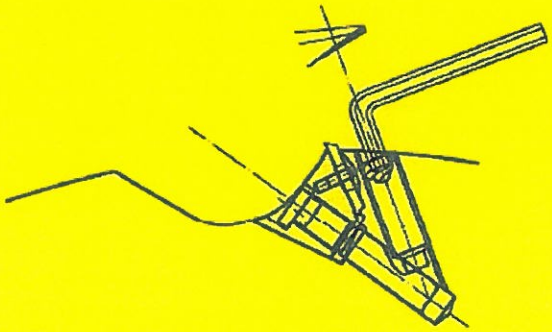
2. Extraire le pivot et le contrefer avec sa plaquette; nettoyer le logement sur le corps du porte-outil avec de l'air comprimé.



3. Tournez la plaquette pour la réutiliser ou s'il est nécessaire, remplacer le couteau.



4. Remettez à sa place le pivot et le contrefer avec sa plaquette: le positionnement du couteau au sens radial est automatique. Pour le positionnement du couteau au sens vertical, veuillez utiliser un calibre à tampon, en suivant les indications appropriées.



5. Bloquez fortement le pivot par l'aide de la vis de serrage (FORCE de SERRAGE = 5.5 Nm)

ZUANI
Via dell'Artigiano,57 (Z.I.) - 38068 Rovereto (TN) Italy
Tel. 0039 0464 433183 Fax 436316
Web: www.zuani.it E-Mail: info@zuani.it

Fixation COMPACT FIX

Mode d'emploi

01	Pa	08-05-98
ISTR.FR.003		

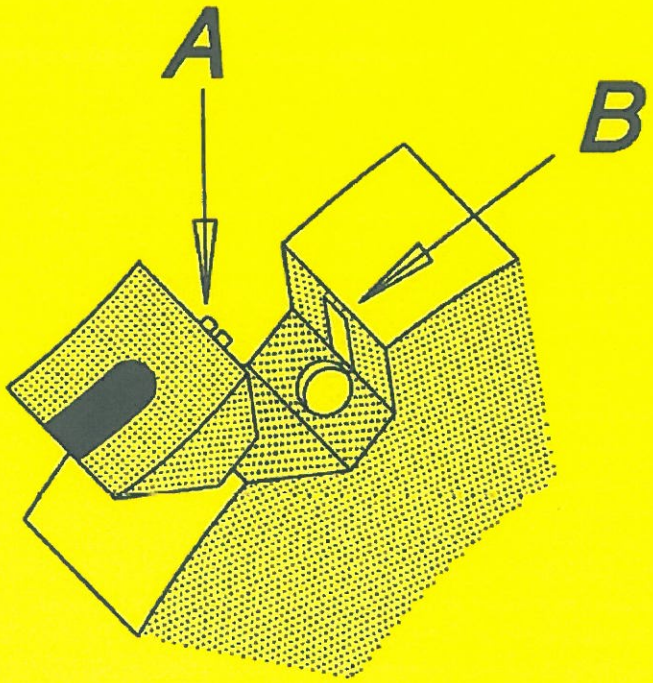
AUTO COMPACT FIX

PATENT N. MI92U000484

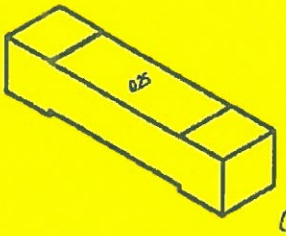
SYSTEM D'AUTOPOSITIONNEMENT DU COUTEAU

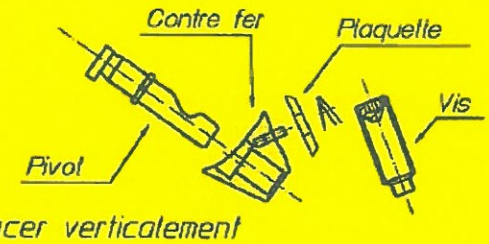
INSTRUCTIONS POUR L'ASSEMBLAGE

ATTENTION : Avant de serrer avec la vis,
veuillez vous assurer que les deux ergots (A)
soient bien positionnés dans son logement (B).

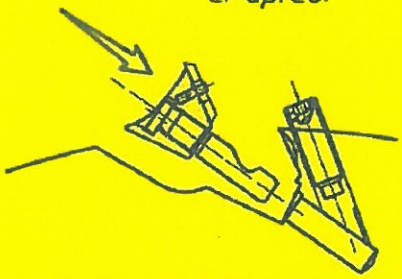


ZUANI
Via dell'Artigiano,57 (Z.I.) - 38068 Rovereto (TN) Italy
Tel. 0039 0464 433183 Fax 436316
Web: www.zuani.it E-Mail: info@zuani.it

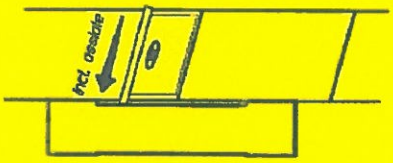




Quand il faut un calibre pour placer verticalement le couteau, veuillez suivre les instructions ci-après:

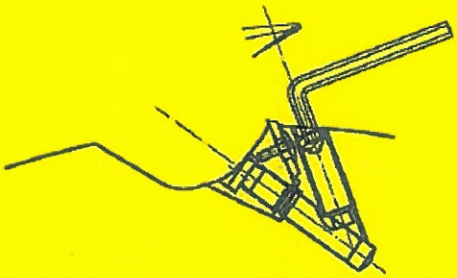


1. Nettoyez le logement du contre fer et placez-le avec son couteau dans le logement.

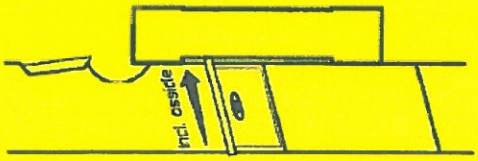


4. Si l'outil n'a pas d'araseurs, le calibre doit être placé du même côté que l'inclinaison axiale.

2. Bloquez fortement le contre fer avec la vis de blocage en permettant le mouvement vertical du couteau.



5. Gardez le couteau appuyé contre le calibre et serrez la vis de blocage.



3. Placez le calibre sur le corps de l'outil du même côté que l'araseur et appuyez la plaquette contre celui-ci.

PLAQUETTE	CALIBRE
jusqu'à 11,9 mm. de hauteur	0.25 mm.
de 12 mm. de hauteur	1.00 mm.

6. Avec le même calibre on peut avoir deux réglages différents du couteau.
Veuillez choisir entre les indications du tableau ci-dessus.

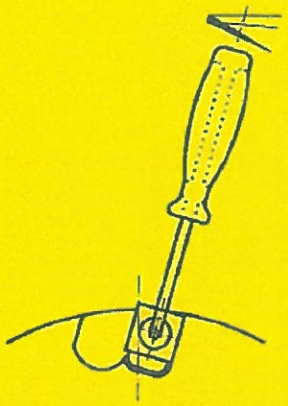
ZUANI
Via dell'Artigiano,57 (Z.I.) - 38068 Rovereto (TN) Italy
Tel. 0039 0464 433183 Fax 436316
Web: www.zuani.it E-Mail: info@zuani.it

CALIBRE

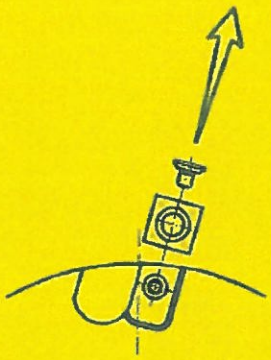
Mode d'emploi

	01	Pa	08-05-98
	ISTR.FR.004		

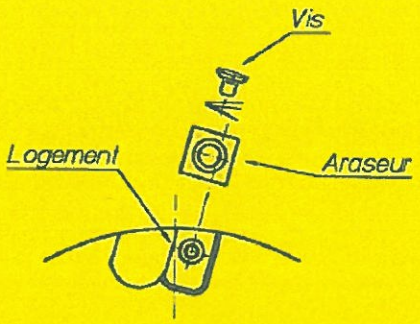
1. Pour le montage des araseurs, veuillez suivre les instructions ci-après:



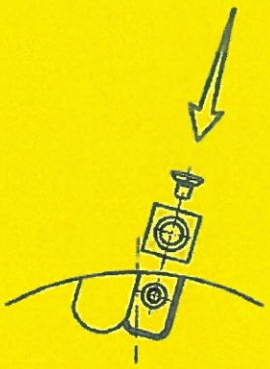
2. Nettoyer la tête de la vis, inserer la clef et desserrer la vis de serrage.



3. Quitter la vis de serrage et l'araseur, nettoyer avec de l'air comprimé le logement.



4. Tourner l'araseur pour le réutiliser, ou, s'il est nécessaire, le remplacer.



5. Remettre l'araseur dans son logement; le positionnement est automatique.

6. Serrer fort l'araseur par l'aide de la vis de serrage.
(FORCE de SERRAGE ~ 2.5 Nm)

ZUANI
Via dell'Artigiano,57 (Z.I.) - 38068 Rovereto (TN) Italy
Tel. 0039 0464 433183 Fax 436316
Web: www.zuani.it E-Mail: info@zuani.it

ARASEURS
Mode d'emploi

	01	Pa	08-05-98
	ISTR.FR.009		